

Bài khảo sát về Phụ nữ Châu Á di trú đến Hàn Quốc vì mục đích hôn nhân	Số thứ tự				

Xin chào tất cả các bạn, chúng tôi làm việc tại phòng nghiên cứu dân số và xã hội trường đại học Hanyang. Chúng tôi hiện đang tiến hành một cuộc khảo sát về "Phụ nữ Châu Á di trú đến Hàn Quốc vì mục đích hôn nhân".

Sau thập niên 1990, tỉ lệ phụ nữ Châu Á di trú đến Hàn Quốc để tìm kiếm việc làm và kết hôn với người Hàn Quốc đang gia tăng nhanh chóng. Trong cuộc khảo sát này chúng tôi muốn tìm hiểu về thực trạng của việc di trú sang Hàn Quốc và nắm rõ được tình hình của những người phụ nữ này. Chúng tôi hy vọng sẽ tìm ra được một số thông tin về những khó khăn của phụ nữ nước ngoài tại Hàn Quốc liên quan đến phúc lợi xã hội cũng như hy vọng có thể tìm ra được biện pháp giải quyết những khó khăn đó. Bài khảo sát này bao gồm những câu hỏi liên quan đến hoàn cảnh gia đình, quan hệ cá nhân và thái độ đối với người Hàn Quốc của các phụ nữ Việt Nam. Tuy nhiên, tất cả các số liệu này sẽ được thu thập chỉ để nhằm mục đích thống kê nên thông tin cá nhân của các bạn sẽ được bảo đảm an toàn tuyệt đối. Nếu có gì thắc mắc xin hãy liên lạc tới địa chỉ bên dưới.

Mong các bạn hãy trả lời đầy đủ và thành thực, Xin cảm ơn,

Tháng 6 Năm 2007

Trưởng ban nghiên cứu
Kim Doo-Sub

Địa chỉ: Cơ quan nghiên cứu dân số và xã hội - đại học Hanyang - số 17
phường Heng Dang, quận Seong Dong, Seoul, Hàn Quốc
Điện thoại: 02-2220-2716 Fax: 02-2220-2717

Khu vực	01. Seoul 02. Busan 03. Daegu 04. Incheon 05. Gwangju 06. Daejeon 07. Ulsan 08. Gyeonggi 09. Gangwon 10. Chung Buk 11. Chung Nam 12. Jeon Buk 13. Jeon Nam 14. Gyeong Buk 15. Gyeong Nam
Loại	1. Thành phố lớn 2. Thành phố trung bình- nhỏ 3. Thị trấn/Địa phương
Tuổi	Bạn ○○ năm nay bao nhiêu tuổi? () tuổi → Trên 40 tuổi không cần làm bài khảo sát.
Tình hình kết hôn	1. Đã cưới 2. Chưa cưới 3. Ly thân 4. Ly dị 5. Chồng đã mất Hiện nay nếu chưa cưới, ly thân, ly dị hay có chồng đã mất → Ngưng làm bài!
Quốc tịch	1. Nhật Bản 2. Trung Quốc 3. Việt Nam 4. Khác → Quốc tịch khác ngưng làm bài!
Quốc tịch chồng	1. Hàn Quốc 2. Khác → Ngưng làm bài!
Tình hình con cái	1. Có 2. Không

A. Thông tin cá nhân và hoàn cảnh gia đình:

1. Bạn sinh năm nào?

Tuổi gì: _____ Tháng: _____ Năm: _____

2. Chồng bạn sinh năm nào?

Tuổi gì: _____ Tháng: _____ Năm: _____

3. Trình độ học vấn?

- ① dưới cấp tiểu học (Cap 1) ② học trung học cơ sở (Cap 2)
 ③ tốt nghiệp trung học cơ sở (Cap 2)
 ④ học trung học rồi bỏ dở (Cap 3)
 ⑤ tốt nghiệp trung học (Cap 3) ⑥ học đại học rồi bỏ dở
 ⑦ tốt nghiệp đại học ⑧ cao học trở lên

3-1. Tổng cộng bạn đi học được bao nhiêu năm kể từ tiểu học?

(_____) Năm

4. Trình độ học vấn của chồng bạn?

- ① dưới cấp tiểu học ② học trung học cơ sở
 ③ tốt nghiệp trung học cơ sở ④ học trung học rồi bỏ dở
 ⑤ tốt nghiệp trung học ⑥ học đại học rồi bỏ dở
 ⑦ tốt nghiệp đại học ⑧ cao học trở lên

5. Bạn sinh ra và lớn lên tại nước nào?

- ① Hàn Quốc ② Nhật Bản ③ Trung Quốc
 ④ Việt Nam ⑤ Khác: _____

6. Quốc tịch chính thức của bạn là gì?

- ① Hàn Quốc ② Nhật Bản ③ Trung Quốc
 ④ Việt Nam ⑤ Khác: _____

7. Nếu bạn có quốc tịch Hàn Quốc, bạn đã chuyển quốc tịch khi nào?

Tháng (_____) Năm (_____)

8. Bạn nghĩ mình là người nước nào nếu như bạn không có quốc tịch?

- ① Hàn Quốc ② Nhật Bản ③ Trung Quốc ④ Việt Nam
 ⑤ Lai giữa Hàn và Trung ⑥ Khác: _____

9. Bạn theo đạo gì?

- ① Không theo đạo nào hết

【Phân loại công việc】

Chuyên môn			
01) Luật sư	02) Giáo sư đại học	03) Giáo sư cao học, giảng viên cao cấp	04) Bác sĩ, dược sĩ, y tá
05) Nhà ngôn luận, phát thanh viên	06) Linh mục, Nhà sư, Nghệ thuật gia	08) Kỹ sư	09) Phi hành đoàn, thủy thủ đoàn
10) Các công việc chuyên môn khác:			
Quan ly			
11) Quản lý công ty, xi nghiệp	12) Ủy viên ban quản trị (trưởng phòng quản lý)	13) Quản nhân, canh sát (có cấp bậc cao)	14) Cán bộ nhà nước cao cấp
15) Các công việc quản lý khác:			
Văn phòng			
21) Nhân viên văn phòng, ngân hàng	22) Cán bộ nhà nước bình thường	23) Cán bộ nhà nước bình thường	24) Người đưa thư, làm việc ở bưu điện
25) Quản nhân (Hạ sỹ trở xuống)			
26) Công việc văn phòng khác:			
Buôn bán & dịch vụ			
31) Chủ cửa hàng nhỏ	32) Chủ quán ăn, quán trọ	33) Bất động sản, người môi giới	34) Bán hàng
35) Dịch vụ			
36) Bảo vệ, vệ sinh viên			
37) Đi giao bán hàng			
38) Bán hàng trên đường			
39) Người hầu gái, maid			
40) Bán hàng và các dịch vụ khác:			
Lao động chân tay			
41) Quản lý sản xuất	42) Lao động chuyên nghiệp	43) Lao động bán chuyên nghiệp, mới vào nghề	44) Lái xe (ôtô, xe tải nặng)
45) Lao động chân tay			
46) Các loại hình lao động khác:			
Nông ngư nghiệp			
51) Chủ nông trại gia uộc (diện tích trên 6000 pyeong)	52) Chủ nông trại trung bình (3000-6000pyeong)	53) Chủ nông trại nhỏ (1500-2999 pyeong)	54) Chủ nông trại nghèo (chưa đến 1500pyeong, tả điền)
55) Lao động nông nghiệp			
56) Gia súc, sản xuất bơ sữa			
57) Chủ tàu đánh cá			
58) Nông dân đánh cá, phụ tàu			
60) Khác:			
Khác			
61) Nội trợ			
62) Thất nghiệp			
63) Nghỉ hưu			
70) Khác			

15. Chồng bạn và bạn cưới nhau khi nào?

Tháng: _____ Năm: _____

15-1. Đây là lần kết hôn thứ mấy của bạn?

- ① Lần đầu ② Lần hai - sau khi ly hôn
③ Lần hai - sau khi chồng mất
④ Lần 3 (trở lên)
⑤ Khác: _____

15-2. Đây là lần kết hôn thứ mấy của chồng bạn?

- ① Lần đầu
- ② Lần hai - sau khi ly dị
- ③ Lần hai - sau khi vợ chết
- ④ Lần 3 (trở lên)
- ⑤ Khác: _____

15-3. Bạn hay chồng bạn có con với ai khác trước khi kết hôn không?

Tổng cộng: _____
 Chồng: con trai () con gái ()
 Bạn: con trai () con gái ()

16. Lý do chính để bạn đi kết hôn với một người nước ngoài là gì?

- ① Muốn thử sống tại nước ngoài
- ② Muốn giúp đỡ gia đình về mặt tài chính
- ③ Muốn rời khỏi quê hương
- ④ Muốn tìm việc
- ⑤ Vì gia đình và bạn bè
- ⑥ Vì yêu chồng hiện nay
- ⑦ Vì lý do tín ngưỡng tôn giáo
- ⑧ Khác: _____

16-1. Tại sao bạn quyết định cưới chồng là người Hàn Quốc?

- ① Được giới thiệu một cách ngẫu nhiên
- ② Muốn thử sống tại Hàn Quốc
- ③ Có người thân tại Hàn Quốc
- ④ Nghe nói tìm kiếm công việc ở Hàn Quốc dễ
- ⑤ Sống tại Hàn Quốc thích hơn là sống ở các nước khác
- ⑥ Vì lý do tín ngưỡng tôn giáo
- ⑦ Khác: _____

17. Bạn đã gặp chồng hiện nay trong hoàn cảnh nào?

- ① Bố mẹ hoặc anh chị giới thiệu
- ② Họ hàng giới thiệu
- ③ Bạn, anh chị lớp trên, các em lớp dưới giới thiệu
- ④ Cùng trường học cùng cơ quan
- ⑤ Qua công ty môi giới kết hôn
- ⑥ Cơ quan hành chính giới thiệu
- ⑦ Qua đoàn thể tôn giáo
- ⑧ Khác: _____

18. Ý kiến của ai có ảnh hưởng nhiều nhất đến bạn khi quyết định cưới?

- ① Một mình quyết định
- ② Ý kiến bố mẹ có ảnh hưởng nhất

- ③ Ý kiến anh chị em có ảnh hưởng nhất
 ④ Ý kiến bạn có ảnh hưởng nhất
 ⑤ Ý kiến bạn bè, họ hàng đã kết hôn với người nước ngoài có ảnh hưởng nhất
 ⑥ Khác: _____
19. Khi bạn quyết định kết hôn gia đình(bố mẹ) đã phản ứng thế nào?
 ① Rất tán thành ② Đa số tán thành
 ③ Không tán thành cũng không phản đối.
 ④ Đa số phản đối ⑤ Rất phản đối
20. Nếu bạn gặp chồng bạn qua giới thiệu của công ty môi giới, chi phí cho họ là bao nhiêu?
 ()Dong, ()Won
21. Từ khi gặp chồng bạn đến lúc kết hôn mất khoảng bao lâu?
 ()tháng, ()ngày
22. Những điều bạn nghe kể về chồng bạn và khi bạn đến Hàn Quốc chứng kiến tận mắt có khác nhau?
 ① Giống hệt ② Hầu như là đúng
 ③ Bình thường ④ Không giống lắm
 ⑤ Hoàn toàn không giống
23. Nếu có khác thì khác nhau ở điểm gì? (Hãy chọn tất cả những câu trả lời phù hợp)
 ① Quan hệ gia đình nhà chồng ()
 ② Đạo đức chồng ()
 ③ Công việc của chồng ()
 ④ Học lực của chồng ()
 ⑤ Tính cách bố mẹ chồng ()
 ⑥ Trạng thái sức khỏe và thần kinh của chồng ()
 ⑦ Tính cách chồng ()
 ⑧ Kết hôn trước của chồng với 1 người phụ nữ khác ()
24. Khi bạn còn trong nước, trong số gia đình họ hàng bạn bè của bạn có khoảng bao nhiêu người đã lấy chồng Hàn?
 Bạn bè () người
 Anh em họ hàng () người
 Hàng xóm () người
25. Hãy liệt kê thông tin về toàn bộ những người đang sống với bạn

29. Sau khi kết hôn và trước khi sinh con đầu lòng, bạn đã bao giờ phá thai chưa?
 ① Rồi ② Chưa
- 29-1. Nếu rồi, lúc đó chồng bạn có biết không?
 ① Có ② Không
30. Bạn đến sống ở Hàn quốc bắt đầu từ khi nào?
 () năm () tháng
31. Trước khi kết hôn và sống tại Hàn Quốc bạn đã thăm Hàn Quốc lần nào chưa?
 ① Có ② Không
32. Trước khi kết hôn bạn đã sang Hàn Quốc tổng cộng mấy lần? Nếu cộng tất cả thời gian lại là khoảng bao nhiêu?
 Tổng số lần: (), () ngày () tháng

B. Hoàn cảnh và quan hệ gia đình tại Việt Nam:

33. Bố mẹ bạn hiện còn sống không?
 ① Cả 2 ② Chỉ còn mẹ
 ③ Chỉ còn bố ④ Cả bố lẫn mẹ đều đã mất
34. Trình độ học vấn của bố bạn?
 ① Không biết ② Vô học ③ Bỏ dở trung học cơ sở
 ④ Tốt nghiệp trung học cơ sở ⑤ Bỏ dở trung học phổ thông
 ⑥ Tốt nghiệp trung học phổ thông ⑦ Bỏ dở đại học
 ⑧ Tốt nghiệp đại học ⑨ Cao học trở lên
- 34-1. Trình độ học vấn của mẹ bạn?
 ① Không biết ② Vô học ③ Bỏ dở trung học cơ sở
 ④ Tốt nghiệp trung học cơ sở ⑤ Bỏ dở trung học phổ thông
 ⑥ Tốt nghiệp trung học phổ thông ⑦ Bỏ dở đại học
 ⑧ Tốt nghiệp đại học ⑨ Cao học trở lên
35. Bạn có nhớ bố bạn đã từng làm nghề gì không?
 ()

- 35-1. Bạn có nhớ mẹ bạn đã từng làm nghề gì không? ()
36. Bạn có mấy anh em, trong đó bạn là con thứ mấy?
 Trong () trai và ()
 gái·tôi là ()

37. Quê bạn?

- ① Thành phố lớn
 ② Khu vực lân cận bên ngoài thành phố
 ③ Thành phố nhỏ
 ④ Nông thôn

38. Tại quê hương bạn, trong 1 gia đình ai là người có trách nhiệm cung cấp tài chính chủ yếu?

- ① Bạn ② Bố ③ Mẹ ④ Anh chị em ⑤ Họ hàng

39. Trong vòng 1 năm qua bạn đã liên lạc với gia đình độ bao nhiêu lần bằng...?

	Hàng ngày	1-2 lần 1 tuần	1-2 lần 1 tháng	1-2 lần 1 năm	Không liên lạc
Điện thoại					
Di động					
Thư					
Thư điện tử					
Thăm trực tiếp					

40. Trong vòng 1 năm trước, bạn đã gửi khoảng bao nhiêu tiền và quà về cho gia đình trong nước?

Tổng số: () Won

41. Bạn có khoảng bao nhiêu người bạn thân hay họ hàng đã sang Hàn quốc trước khi bạn cưới?

Tổng số: _____ người
 Trong đó họ hàng () người
 Bạn bè () người

42. Bạn đã nhận được những sự giúp đỡ gì từ người thân hay họ hàng đã sang Hàn quốc trên? (hãy chọn tất cả những câu trả lời phù hợp)

- ① Không quen biết ai hết.
- ② Có quen nhưng không được ai giúp hết.
- ③ Giới thiệu chồng.
- ④ Dạy cách sống bên Hàn
- ⑤ Cho tiền để bay sang Hàn
- ⑥ Giúp đỡ tìm chỗ ở hoặc nơi làm.
- ⑦ Giúp đỡ lúc khó khăn hoạn nạn
- ⑧ Giới thiệu nhiều người đến để làm quen.
- ⑨ Khác: _____

C. Hoạt động và quan hệ xã hội

43. Trong 6 tháng vừa qua bạn có tham dự một buổi gặp mặt định kỳ nào không? Hãy điền vào bảng:

Phân loại	Hàng ngày	1 tuần 1-2 lần	1 tháng 1-2 lần	3 tháng 1-2 lần	Không tham dự
Trung tâm hỗ trợ di trú Hàn quốc, viện văn hoá, giáo dục					
Buổi gặp mặt mẹ và con					
Các đoàn thể tôn giáo tín ngưỡng					
Họp lớp và giao lưu với hàng xóm					
Các hoạt động từ thiện					
Khác: _____					

44. Bạn có ai rất thân thiết hiện cũng đang sinh sống tại Hàn Quốc không? Khoảng bao nhiêu người?

Người ở quê lên () người
 Người Hàn () người
 Người ngoại quốc () người

45. Trong số họ hàng hay bạn của bạn hoặc chồng bạn có ai làm nghề nào trong những nghề sau không?

01) Luật sư: _____ 02) Bác sỹ: _____
 03) Giáo sư: _____

- 04) Ủy viên ban quản trị của các xí nghiệp lớn (bộ trưởng trở lên): _____
- 05) Kỹ sư chuyên môn: _____
- 06) Quan chức chính phủ: _____
- 07) Nhân viên văn phòng công ty: _____
- 08) Giám đốc công ty dịch vụ: _____
- 09) Lao động tại công xưởng: _____
- 10) Bồi bàn (người làm việc cho các quán ăn nói chung): _____
- 11) Nhân viên bán hàng: _____
- 12) Kiến trúc sư, Kỹ sư giỏi: _____
- 13) Lao động chân tay thuần túy: _____
- 14) Nông dân, ngư dân: _____

D. Cuộc sống thường nhật và cách cư xử:

46. (Trong bữa ăn gia đình Hàn Quốc của bạn), Gia đình bạn có thích thức ăn Việt Nam không?
- ① Không
 - ② Thỉnh thoảng
 - ③ Khá là thích ăn
 - ④ Ăn rất nhiều
47. Gia đình bạn có tổ chức các bữa tiệc nhân ngày lễ hay những dịp lễ hội truyền thống của Việt Nam không?
- ① Không
 - ② Thỉnh thoảng
 - ③ Khá thường xuyên
 - ④ Rất thường xuyên.
48. Trong phòng khách hay phòng riêng của vợ chồng bạn có treo những vật trang trí hay những bức ảnh mang đậm nét quê hương không?
- ① Có
 - ② Không

49. Trong vòng 6 tháng gần đây bạn đã từng trải qua một số những việc sau đây chưa?

	Tuyệt đối không có	Không có	Hình như có	Đúng là có
Buồn quá không làm được gì hết				
Lo quá không ngủ được				
Mất tinh thần, cảm thấy vô vọng				
Cảm thấy mọi việc đều nặng nhọc				
Cảm thấy mình là người vô giá trị				
Không hiểu sao cứ lo lắng bứt dứt				

50. Hãy chọn ô thích hợp:

	Tuyệt đối không như vậy	Không như vậy	Hình như là như vậy	Đúng là như vậy
Bạn thuộc loại dễ tin người				
Bạn là người thích tự giải quyết vấn đề mà không cần ai giúp				
Mọi người chỉ muốn lợi dụng bạn				
Mọi người đối xử rất tốt với bạn				
Bạn không tin người lạ dễ dàng				

51. Bạn đánh giá thế nào về những điều sau?

	Rất phản đối	Không đồng ý	Đồng ý	Rất tán thành
Hài lòng về cuộc sống tại Hàn Quốc				
Hài lòng về quan hệ vợ chồng				
Hài lòng về mối quan hệ với bố mẹ và họ hàng nhà chồng				
Hài lòng về mối quan hệ hàng xóm				
Hài lòng về hoàn cảnh kinh tế gia đình				
Hài lòng với những gì đã mong đợi về cuộc sống hiện tại				

52. Hãy điền vào ô thích hợp:

	Tuyệt đối không	Không	Có	Chắc chắn
Bạn đồng ý việc bạn hay họ hàng của bạn cưới người Hàn Quốc				
Bạn sẽ giới thiệu cho bạn hay họ hàng của bạn cưới người Hàn Quốc				
Nếu con bạn muốn cưới người nước ngoài bạn sẽ đồng ý				
Bạn tin rằng hoàn cảnh kinh tế gia đình sẽ ngày càng tốt lên				
Bạn nghĩ quan hệ gia đình 5 năm sau sẽ tốt hơn bây giờ				

53. Nếu bạn đã có con, hãy trả lời những câu hỏi sau đây với địa vị của những người mẹ:

	Tuyệt đối không	Không như vậy	Đúng như vậy	Hoàn toàn đúng như vậy
Bạn cảm thấy rất mệt mỏi và nặng nhọc khi có con				
Bạn nghĩ mình có thể làm tròn vai trò của một người mẹ				
Có lần bạn cảm thấy xấu hổ khi người khác đối xử không tốt với con bạn				
Bạn cảm thấy buồn vì không làm được việc mình muốn do có con				
Vì có con nên bạn cần nhiều sự giúp đỡ từ người khác				
Sau khi có con quan hệ vợ chồng đã tốt lên				
Vừa nuôi con bạn vừa khám phá được nhiều điều mới lạ				

53-1. Nếu bạn có con chưa đủ tuổi đến trường thì buổi sáng bạn để con cho ai trông, ở đâu?

- ① Con đến trường ② ãu giáo
 ③ Bạn hoặc gia đình khác trông ④ Nơi nuôi dạy trẻ
 ⑤ Thuê người ở chăm sóc hộ ⑥ Khác: _____

54. Câu hỏi liên quan đến con bạn:

	Không	Có
Bạn có dạy con bạn nói tiếng Việt không?		
Bạn có dự định sẽ dạy con bạn tiếng Việt không?		
Con bạn đã lần nào về Việt Nam chưa?		
Sắp tới bạn có kế hoạch cụ thể cùng con bạn về Việt Nam không?		

55. Câu hỏi liên quan đến quan niệm sống của bạn:

	Tuyệt đối không đồng ý	Không đồng ý	Đồng ý	Rất đồng ý
Việc nhà cả vợ và chồng cùng lo				
Chồng phải quyết định những việc lớn trong nhà				
Sống cùng với bố mẹ chồng nhiều tuổi là điều tất nhiên				
Nếu có đổ thì mình phải đứng ra làm				
Con gái mà đã về nhà chồng thì phải hòa thuận với gia đình nhà chồng và có hiếu với cha mẹ chồng				

56. Đọc các tình huống sau đây và chọn ra số thích hợp trong hộp dưới cùng để điền vào chỗ trống:

Phân loại	Số
Chồng quản lý hết tiền và không cho bạn được quyền giữ	
Chửi mắng bạn và đuổi bạn về nước	
Chồng cáu gắt với bạn vì quan hệ bố mẹ chồng và nàng dâu không tốt	
Lãng mạ bạn và bố mẹ bạn ở Việt Nam	
Chồng bạn đánh và ném đồ vật vào người bạn	

【Số】

- | | |
|--------------------------------|----------------------------------|
| ① Chưa bao giờ | ② Bạn nói bạn sẽ quay về nước |
| ③ Bạn nói chuyện với chồng bạn | ④ Ly thân và đòi ly dị |
| ⑤ Đánh nhau | ⑥ Tìm đến nơi tư vấn để nhờ giúp |
| ⑦ Bạn tránh mặt | ⑧ Tìm đến cảnh sát nhờ giúp đỡ |
| ⑨ Bạn chịu đựng | |
| ⑩ Khác: _____ | |

57. Ngoài chồng và bố mẹ chồng, bạn còn có ai để tin tưởng không?

Hãy chọn 4 người dưới đây mà bạn có thể tin được:

	Quốc tịch	Giới tính	Tuổi	Bắt đầu quen nhau từ khi nào?	Gặp nhau như thế nào?	Mật độ liên lạc	Liên lạc chủ yếu bằng gì?	Giáo phái/ Đạo?	Nghề nghiệp
a.	①Hàn quốc ②Nhật bản ③Trung quốc ④Việt Nam ⑤Khác	①Nam ②Nữ	①Tuổi gì? ②Bao nhiêu?	Năm: _____ Tháng: _____	①Cùng cơ quan nơi làm việc ②Buổi gặp mặt (tại nhà thờ...) ③Cùng nghiên cứu, làm 1 dự án ④Họ hàng ⑤Hàng xóm ⑥Khác: _____	①Gần như hàng ngày ②1 tuần 1 lần ③1-2 tháng 1 lần ④1-6 tháng 2-3 lần	①Gặp trực tiếp ②Điện thoại ③Mail ④Thư ⑤Khác:: _____	①Cơ đốc giáo ②Phật giáo ③Thiên chúa giáo ④Đạo thống nhất ⑤Islam ⑥Khác ⑦Không theo đạo ⑧Không biết	
b.	①Hàn quốc ②Nhật bản ③Trung quốc ④Việt Nam ⑤Khác	①Nam ②Nữ	①Tuổi gì? ②Bao nhiêu?	Năm: _____ Tháng: _____	①Cùng cơ quan nơi làm việc ②Buổi gặp mặt (tại nhà thờ...) ③Cùng nghiên cứu, làm 1 dự án ④Họ hàng ⑤Hàng xóm ⑥Khác: _____	①Gần như hàng ngày ②1 tuần 1 lần ③1-2 tháng 1 lần ④1-6 tháng 2-3 lần	①Gặp trực tiếp ②Điện thoại ③Mail ④Thư ⑤Khác:: _____	①Cơ đốc giáo ②Phật giáo ③Thiên chúa giáo ④Đạo thống nhất ⑤Islam ⑥Khác ⑦Không theo đạo ⑧Không biết	
c.	①Hàn quốc ②Nhật bản ③Trung quốc ④Việt Nam ⑤Khác	①Nam ②Nữ	①Tuổi gì? ②Bao nhiêu?	Năm: _____ Tháng: _____	①Cùng cơ quan nơi làm việc ②Buổi gặp mặt (tại nhà thờ...) ③Cùng nghiên cứu, làm 1 dự án ④Họ hàng ⑤Hàng xóm ⑥Khác: _____	①Gần như hàng ngày ②1 tuần 1 lần ③1-2 tháng 1 lần ④1-6 tháng 2-3 lần	①Gặp trực tiếp ②Điện thoại ③Mail ④Thư ⑤Khác:: _____	①Cơ đốc giáo ②Phật giáo ③Thiên chúa giáo ④Đạo thống nhất ⑤Islam ⑥Khác ⑦Không theo đạo ⑧Không biết	
d.	①Hàn quốc ②Nhật bản ③Trung quốc ④Việt Nam ⑤Khác	①Nam ②Nữ	①Tuổi gì? ②Bao nhiêu?	Năm: _____ Tháng: _____	①Cùng cơ quan nơi làm việc ②Buổi gặp mặt (tại nhà thờ...) ③Cùng nghiên cứu, làm 1 dự án ④Họ hàng ⑤Hàng xóm ⑥Khác: _____	①Gần như hàng ngày ②1 tuần 1 lần ③1-2 tháng 1 lần ④1-6 tháng 2-3 lần	①Gặp trực tiếp ②Điện thoại ③Mail ④Thư ⑤Khác:: _____	①Cơ đốc giáo ②Phật giáo ③Thiên chúa giáo ④Đạo thống nhất ⑤Islam ⑥Khác ⑦Không theo đạo ⑧Không biết	

58. Bạn quan hệ như thế nào với 4 người trên?

	Rất thân	Quen biết	Không biết rõ	Gần như là không quen	Không biết nhau
a và b					
a và c					
a và d					
b và c					
b và d					
c và d					

59. Trong 6 tháng vừa rồi bạn và những người thân trên có làm những điều sau đây không?

Những sự giúp đỡ nhận được	Gần như hàng ngày	1 tuần 1-2 lần	1-2 tháng 1-2 lần	6 tháng 1-2 lần	Hầu như không
Cho vay tiền					
Chăm sóc con họ					
Giới thiệu việc làm					
Mượn đồ dùng gia đình					
Tư vấn tâm lý, chia sẻ qua điện thoại					
Gặp nhau trực tiếp và chia sẻ					

Bạn đã giúp họ những gì?	Gần như hàng ngày	1 tuần 1-2 lần	1-2 tháng 1-2 lần	6 tháng 1-2 lần	Hầu như không
Cho vay tiền					
Giới thiệu việc làm					
Mượn đồ dùng gia đình					
Tư vấn tâm lý, chia sẻ qua điện thoại					
Gặp nhau trực tiếp và chia sẻ					

E. Hoàn cảnh kinh tế và cuộc sống

60. 1 tháng gia đình bạn thu nhập được bao nhiêu?

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| ① Chưa đến 500,000 Won | ② 500,000 - 990,000 Won |
| ③ 1,000,000 - 1,490,000 Won | ④ 1,500,000 - 1,990,000 Won |
| ⑤ 2,000,000 - 2,490,000 Won | ⑥ 2,500,000 - 2,990,000 Won |
| ⑦ 3,000,000 - 3,990,000 Won | ⑧ 4,000,000 - 4,990,000 Won |
| ⑨ 5,000,000 - 6,990,000 Won | ⑩ Trên 7,000,000 Won |

61. Câu hỏi liên quan đến tình hình kinh tế gia đình bạn:

	Rất kém	Kém	Tốt	Rất tốt
Mức sinh hoạt của gia đình bạn so với mức sinh hoạt của gia đình hàng xóm?				
Mức sinh hoạt của gia đình bạn so với mức sinh hoạt của những người bạn lấy chồng Hàn?				
Mức sinh hoạt hiện nay của gia đình bạn so với gia đình trong nước?				
Khi còn ở trong nước mức sinh hoạt của bố mẹ bạn so với những người hàng xóm?				

62. Năng lực tiếng Hàn của bạn:

Phân loại		Rất kém	Kém	Bình thường	Khá	Giỏi
Năng lực tiếng Hàn của bạn	Nói					
	Viết					
	Nghe					
	Đọc					

63. Giao tiếp giữa bạn và gia đình bạn thế nào, có hiểu nhau không?

- ① Không hiểu gì hết nên rất mệt.
- ② Hơi khó chịu
- ③ Cũng hiểu nhau
- ④ Hiểu nhau nên không có vấn đề gì hết

64. Khi nói chuyện với chồng bạn có dùng tiếng Việt không?

- | | |
|-----------------------|-------------------------------|
| ① Hầu như không dùng | ② Thỉnh thoảng đẽm mấy từ vào |
| ③ Một nửa này nửa kia | ④ Hầu như chỉ dùng tiếng Việt |

65. Gia đình bạn có ô tô hay xe tải gì không?
① Có ② Không
66. Bạn có giấy phép lái xe không?
① Có ② Không
67. Bạn có điện thoại di động riêng không?
① Có ② Không
68. Trong nhà bạn có máy tính kết nối Internet không?
① Có ② Không
69. Nhà bạn thuộc loại gì trong những loại sau đây?
① Nhà riêng của bạn và chồng ② Nhà riêng của bố mẹ chồng
③ Nhà đặt cọc ④ Nhà thuê trả theo tháng
⑤ Căn hộ chung cư ⑥ Nhà họ hàng
⑦ Nhà trọ ⑧ Nhà tạm thời/ nhà di động
⑨ Khác: _____
70. Hiện nay nơi bạn sống ở đâu?
① Seoul
② lân cận Seoul
③ Vùng đông dân cư/ Thành phố lớn
④ Thành phố cỡ nhỏ/ trung bình
⑤ Nông thôn

***** (Cảm ơn rất nhiều vì đã trả lời hết các câu hỏi) *****